

МІНІСТЕРСТВО ІНФРАСТРУКТУРИ УКРАЇНИ
ДЕРЖАВНА УСТАНОВА «ДЕРЖГІДРОГРАФІЯ»



ПОВІДОМЛЕННЯ МОРЕПЛАВЦЯМ

Повідомлення №

12-34

Випуск № 2

Дата: 11 січня 2019 р.

За повідомленнями мореплавцям, надрукованими у цьому випуску, потрібно виправити навігаційні карти і посібники для плавання.

Повідомлення мореплавцям виходять окремими випусками, нумерація яких є безперервною протягом календарного року.

Повідомлення мореплавцям видаються з метою вчасного оповіщення морекористувачів про зміни у навігаційній обстановці та режимі плавання.

Для постійного підтримування на рівні сучасності карт, лоцій та інших посібників для плавання державна установа «Держгідрографія» просить мореплавців та інші організації надсилати відомості про:

- 1) нові, виявлені під час плавання, перешкоди: банки, обмілини, камені, скелі, вулканічні утворення тощо;
- 2) випадки розбіжностей карт, лоцій та посібників для плавання з місцевістю;
- 3) необхідні для нанесення на карти примітні пункти, об'єкти, а також іншу інформацію, що полегшує визначення місця і сприяє безпечному мореплавству.

Повідомляючи дані про перешкоди, необхідно якомога чіткіше вказувати їх місцезнаходження.

При посиланні на книжкові джерела слід вказувати рік видання книг і їх сторінку, а посилаючись на карти і повідомляючи географічні координати, обов'язково необхідно вказувати номер карти, якої стосуються повідомлювані дані, і рік її друку.

Адреса державної установи «Держгідрографія»:
пр-т Гагаріна, 23, м. Київ, 02094
тел. (044) 296-60-40, тел./факс: (044) 292-12-17
e-mail: office@hydro.gov.ua



СИСТЕМА УПРАВЛІННЯ ЯКІСТЮ
СЕРТИФІКОВАНА НА
ВІДПОВІДНІСТЬ ДСТУ ISO 9001-2015
Реєстром судноплавства України



MINISTRY OF INFRASTRUCTURE OF UKRAINE
STATE HYDROGRAPHIC SERVICE OF UKRAINE



NOTICES TO MARINERS

Notice No.

12-34

Edition No. 2

Date: January 11, 2019

Nautical charts and sailing directions should be updated according to the Notices to Mariners, printed in this edition.

Notices to Mariners are published as separate edition; NtM numeration is keeping continuously during the calendar year.

Notices to Mariners are issued in order to inform mariners timely about all changes of navigational situation and regime of navigation.

To update charts and sailing directions mariners and other agencies are requested to inform State Hydrographic Service of Ukraine about the following:

- 1) new detected obstructions like banks, shoals, stones, rocks, volcanic formations, etc.;
- 2) all divergences between charts, sailing directions and locality;
- 3) necessity to chart information on conspicuous marks, objects and other information to facilitate position-finding and ensure safe navigation.

Reporting data about obstructions it is necessary to indicate their location as clear as possible.

Referring to publications it is necessary to point out the year of books edition and page number. Referring to charts and reporting geographical coordinates it is obligatory to indicate the number of chart concerned and year of its edition.

Address of State Hydrographic Service of Ukraine:

23, Gagarina Ave., Kyiv, 02094

tel. (044) 296-60-40, tel./fax: (044) 292-12-17

e-mail: office@hydro.gov.ua

ДО ВІДОМА МОРЕПЛАВЦІВ

Положення об'єктів у Повідомленнях мореплавцям наведено у географічних координатах, довготу вказано від Гринвіча. Координати коректурних даних для карт наведено за картою найбільшого масштабу.

Напрямки подано дійсні у градусах.

Напрямок створу дано подвійний: перший – з моря від переднього знака до заднього; другий – з берега. Напрямки меж секторів освітлюваності у градусах подаються від джерела світла і відраховуються за годинниковою стрілкою.

Висоти наведено у метрах. Висоти природних об'єктів (гір, пагорбів, островів, скель тощо), а також вогнів засобів навігаційного обладнання подано від рівня моря, прийнятого на картах цього району для відрахунку висот, а висоти споруд – від їх основи. Якщо висоту споруди дано від рівня моря, то про це обов'язково застерігається.

Дальність видимості вогнів засобів навігаційного обладнання подано у милях. Глибини наведено у метрах від рівня, який на картах відповідного району прийнято за нуль глибин.

З питань придбання карт і посібників для плавання просимо звертатися за адресою:

**Державна установа «Держгідрографія»
пр-т Гагаріна, 23, м. Київ, 02094
тел. (044) 296-60-40, тел./факс: (044) 292-12-17
e-mail: office@hydro.gov.ua
www.charts.gov.ua**

© Державна установа «Держгідрографія»

INFORMATION TO MARINERS

Location of objects in the Notices to Mariners are given in geographical coordinates; longitudes are counted from the Greenwich. Coordinates for chart updating are given by the largest scale chart.

Directions in degrees are real.

Directions of the leading lines are dual: first – from the sea (from the front mark to the rear), second – from the shore. Light sector limit directions are given from the light source and measured in degrees clockwise.

Heights are given in metres. The heights of natural objects (mountains, hills, islands, rocks, etc.) and elevation of aids to navigation lights are given from the sea level. This level is adopted in specific area charts for height calculation. Elevation of structures is given from the ground. If elevation of structure is given from the sea level it is specified.

Range of light visibility is given in nautical miles.

Depths are given in metres from datum which is adopted in specific area charts as a chart datum.

To purchase charts and sailing directions please contact:

**State Hydrographic Service of Ukraine
23, Gagarina Ave., Kyiv, 02094
tel. (044) 296-60-40, tel./fax: (044) 292-12-17
e-mail: office@hydro.gov.ua
www.charts.gov.ua**

© State Hydrographic Service of Ukraine

ПЕРЕЛІК ВИДАНЬ, ЯКІ ПІДЛЯГАЮТЬ КОРЕКТУРИ
LIST OF EDITIONS TO BE UPDATED

Карти
Charts

Номер Number	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер Number	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер Number	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners
3230	14, 18				
3434	14				
3501	15, 16				
3520	19, 20				
3602	14				
3606 INT 3895	17				
3627	21, 22				

Книги Books

Номер, рік видання Number, year of edition	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер, рік видання Number, year of edition	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер, рік видання Number, year of edition	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners
701-2015	23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34				

ЗМІСТ

Стор.

Розділ I.	Загальна інформація	7
Розділ II.	Коректура морських навігаційних карт	9
Розділ III.	Коректура навігаційних карт внутрішніх водних шляхів	-
Розділ IV.	Коректура посібників для плавання	-
Розділ V.	Коректура каталогу карт і книг	17

CONTENT

Page

Section I.	General information	7
Section II.	Nautical charts updating	9
Section III.	Inland waterway charts updating	-
Section IV.	Updating of sailing directions	-
Section V.	Updating of chart catalogue and books	17

Розділ I. ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ Section I. GENERAL INFORMATION

Чорне та Азовське моря Black Sea and Sea of Azov

12. Оголошення

До відновлення конституційного порядку на тимчасово окупованій території Автономної Республіки Крим і міста Севастополя морські порти Євпаторія, Керч, Севастополь, Феодосія, Ялта закрито.

(Наказ Міністерства інфраструктури України від 16.06.2014 № 255)

Засоби навігаційного обладнання на узбережжі Кримського півострова перебувають поза контролем України. Про всі зміни навігаційної обстановки, які впливають на безпеку мореплавства, просимо оперативно інформувати Центр навігаційно-гідрографічної інформації Держгідрографії України. ПРИП 155/18

Звертатися слід за адресою:
ЦНГІ Держгідрографії України
пр-т Гагаріна, 23, м. Київ, 02094
тел./факс: +38 044 292 41 20
моб. тел.: +38 050 411 84 73

e-mail: navtex@ukr.net, navtexukr@gmail.com

Notice

Yevpatoriia, Kerch, Sevastopol, Feodosiia and Yalta sea ports are closed till recovery of the constitutional order in the temporarily occupied territory of the Autonomous Republic of Crimea and the City of Sevastopol.

(Order of the Ministry of Infrastructure of Ukraine No. 255 dd. 16.06.2014)

Aids to navigation on the coast of the Crimean Peninsula are out of control of Ukraine. All the changes in navigational circumstances affecting safety of navigation should be immediately communicated to the Centre of Navigational and Hydrographic Information of the State Hydrographic Service of Ukraine. Coastal warning 155/18

Please apply to the following address:
CNHI of State Hydrographic Service of Ukraine
23, Gagarina Ave., Kyiv, 02094
tel./fax: +38 044 292 41 20
mob. tel.: +38 050 411 84 73
e-mail: navtex@ukr.net, navtexukr@gmail.com

13. Оголошення

Державною установою «Держгідрографія» здійснено нове видання паперових МНК 3230, 3424, 3426, 3434, 3520, 3602 і 3627. У зв'язку з цим МНК 3230 (2008 р.), 3424 (2008 р.), 3426 (2008 р.), 3434 (2009 р.), 3520 (2007 р.), 3602 (2006 р.) і 3627 (2008 р.) не є придатними для використання у навігаційних цілях.

З питань замовлення та придбання звертатися за адресою:

ФДУ «Укрморкартографія»
пр-т Гагаріна, 23, м. Київ, 02094
тел./факс: (044) 292-64-44
e-mail: office@charts.gov.ua
www.charts.gov.ua

Розділ II. КОРЕКТУРА МОРСЬКИХ НАВІГАЦІЙНИХ КАРТ Section II. NAUTICAL CHARTS UPDATING

Чорне та Азовське моря Black Sea and Sea of Azov

14. (Т) Карти (Charts) 3230, 3434, 3602

Нанести Текст попередження Наказ Міністерства інфраструктури України
на карту від 16.06.2014 № 255
Insert (Text of caution Ministry of Infrastructure of Ukraine
into the chart) Order No. 255 dated 16.06.2014
Система координат WGS-84
(WGS-84 Datum)
Відм. ПМ (Cancel NtM) 37(T)/17

Північно-західна частина Чорного моря North-western part of Black Sea

*Дністровсько-Лиманський канал
Dniistrovsko-Lymanskyi Channel*

15. Карта (Chart) 3501

Скасувати 1. Напис «Див. попередж.» біля ПРИП 455/18
світного буя № 11 Coastal warning 455/18
Delete (Legend «See Caution» near
light buoy No. 11) 46°05.4' N 30°27.8' E
2. Текст попередження на карту
за ПМ 479(T)/18(2)
(Text of caution into the chart
from NtM 479(T)/18(2))
Система координат WGS-84
(WGS-84 Datum)
Відм. ПРИП (Cancel Coastal warning) 455/18
Відм. ПМ (Cancel NtM) 479(T)/18

16. Карта (Chart) 3501

- Скасувати 1. Напис «Див. попередж.» біля ПРИП 455/18
світного буя № 31
Coastal warning 455/18
- Delete (Legend «See Caution» near
light buoy No. 31) 46°09.7' N 30°24.1' E
2. Текст попередження на карту
за ПМ 237(Т)/18(2)
(Text of caution into the chart
from NtM 237(Т)/18(2))
Система координат WGS-84
(WGS-84 Datum)
Відм. ПРИП (Cancel Coastal warning) 455/18
Відм. ПМ (Cancel NtM) 237(Т)/18

*Підходи до порту Чорноморськ
Approaches to Chornomorsk Port*

17. Карта (Chart) 3606 INT 3895

- Скасувати Напис «Днопоглиблювальні роботи
по 31 грудня 2018 року»
між точками
- Delete (Legend «Dredging works in progress
up to and including December 31, 2018»
between positions) 46°18.800' N 30°42.000' E
46°19.125' N 30°40.567' E
- Система координат WGS-84
(WGS-84 Datum)
Відм. ПМ (Cancel NtM) 408(Т)/18(1)

Узбережжя Криму Crimea Coast

*Підходи до озера Донузлав
Approaches to Donuzlav Lake*

18. (Т) Карта (Chart) 3230

- Додати Напис «відсут.» біля Рос. 4131/18
світного буя
Russia 4131/18
- Add (Legend «Missing» near
light buoy) 45°18'25.9" N 32°57'00.0" E
- Система координат WGS-84
(WGS-84 Datum)
Відм. ПМ (Cancel NtM) 446(Т)/18

Азовське море
Sea of Azov

Керченська протока
Kerchenska Strait

19. (Т) Карта (Chart) 3520

- Нанести 1. Район між береговою лінією і точками
Insert (Area between coastline and positions) 45°17'33.9" N 36°36'18.7" E
45°13'11.5" N 36°41'54.7" E
2. Напис «див. попередж.»
(Legend «See Caution») 45°14' N 36°39' E
3. Текст попередження на карту
(Text of caution into the chart)
Система координат WGS-84
(WGS-84 Datum)
- Відм. ПМ (Cancel NtM) 324(T)/16(2, 15, 16)

Рос. 2171/16
Russia 2171/16

Канал Керч-Єні-Кале
Kerch-Yeni-Kale Channel

20. (Т) Карта (Chart) 3520

- Нанести 1. Район, заборонений для плавання, між береговою лінією і точками
Insert (Area prohibited for sailing, between coastline and positions) 45°14'08.6" N 36°36'19.0" E
45°13'56.0" N 36°36'27.3" E
45°13'32.6" N 36°36'35.5" E
45°12'46.3" N 36°36'41.9" E
45°12'53.0" N 36°37'41.0" E
45°12'50.0" N 36°37'42.0" E
2. Текст попередження на карту
(Text of caution into the chart)
Система координат WGS-84
(WGS-84 Datum)
- Відм. ПМ (Cancel NtM) 166(T)/16(1, 3)

Рос. 1576/16
Russia 1576/16

ПРИП 159/16
Coastal warning 159/16

Підхідний канал порту Темрюк
Approach Channel of Temriuk Port

21. (Т) Карта (Chart) 3627

Нанести Текст попередження на карту
Insert (Text of caution into the chart)
Система координат WGS-84
(WGS-84 Datum)
Відм. ПМ (Cancel NtM) 111(T)/15

Рос. 2027/15
Russia 2027/15

Порт Темрюк
Temriuk Port

22. (Т) Карта (Chart) 3627

Нанести 1. Напис «Див. попередж.»
Insert (Legend «See Caution») 45°20'24" N 37°21'32" E
2. Текст попередження на карту
(Text of caution into the chart)
Система координат WGS-84
(WGS-84 Datum)
Відм. ПМ (Cancel NtM) 101(T)/18

Рос. 536/18
Russia 536/18

(T) Карта (Chart) 3230

(T) Попередження

Морські порти Керч, Севастополь, Феодосія, Ялта, Євпаторія закриті до відновлення конституційного ладу України на тимчасово окупованій території Автономної Республіки Крим. (ПМ 14(Т)/19)

(Temporary) Caution

Kerch, Sevastopol, Feodosiia, Yalta, Yevpatoriia sea ports are closed till recovery of the constitutional order of Ukraine in the temporarily occupied territory of the Autonomous Republic of Crimea. (NtM 14(Т)/19)

(T) Карта (Chart) 3434

(T) Попередження

Морські порти Керч, Севастополь, Феодосія, Ялта, Євпаторія закриті до відновлення конституційного ладу України на тимчасово окупованій території Автономної Республіки Крим. (ПМ 14(Т)/19)

(Temporary) Caution

Kerch, Sevastopol, Feodosiia, Yalta, Yevpatoriia sea ports are closed till recovery of the constitutional order of Ukraine in the temporarily occupied territory of the Autonomous Republic of Crimea. (NtM 14(Т)/19)

(T) Карта (Chart) 3602

(T) Попередження

Морські порти Керч, Севастополь, Феодосія, Ялта, Євпаторія закриті до відновлення конституційного ладу України на тимчасово окупованій території Автономної Республіки Крим. (ПМ 14(Т)/19)

(Temporary) Caution

Kerch, Sevastopol, Feodosiia, Yalta, Yevpatoriia sea ports are closed till recovery of the constitutional order of Ukraine in the temporarily occupied territory of the Autonomous Republic of Crimea. (NtM 14(Т)/19)

(T) Карта (Chart) 3520

(T) Попередження

У районі (45°14' N 36°39' E) суднам не рекомендується зупинятися, ставати на якір, ловити рибу придонним знаряддям лову, проводити підводні, днопоглиблювальні і вибухові роботи, а також плавати з попущеним якір-ланцюгом. Плавання суден здійснюється за заявками, поданими через СУРС порту Кавказ. (ПМ 19(Т)/19(3))

(Temporary) Caution

In the area (45°14' N 36°39' E) vessels stoppage, anchorage, fishing with near-bottom gears, performing submarine and dredging works, explosive works, and sailing with veered out anchor chain are not recommended. Vessels sailing is carried out on requests submitted through VTMS of Kavkaz Port. (NtM 19(Т)/19(3))

(T) Карта (Chart) 3520

(T) Попередження

У зв'язку з небезпечними для судноплавства гідротехнічними роботами, які проводить Російська Федерація, прохід суден через Керченську протоку можливий лише акваторією каналу Керч-Єні-Кале. Прохід суден коліном Єні-Кале здійснюється між точками

45°18'25.830" N 36°30'11.551" E

45°18'32.334" N 36°30'32.921" E

45°18'35.716" N 36°30'30.124" E

45°18'29.212" N 36°30'08.754" E

Мореплавцям слід дотримуватися обережності.

(ПМ 20(T)/19(2))

(Temporary) Caution

In connection with the hydraulic engineering operations dangerous to navigation which are performed by the Russian Federation, passage of vessels through the Kerchenska Strait is possible only in the Kerch-Yeni-Kale Channel water area. Passage of vessels by Yeni-Kale elbow must be performed between positions

45°18'25.830" N 36°30'11.551" E

45°18'32.334" N 36°30'32.921" E

45°18'35.716" N 36°30'30.124" E

45°18'29.212" N 36°30'08.754" E

Navigators should exercise caution.

(NtM 20(T)/19(2))

(T) Карта (Chart) 3627

(T) Попередження

На підхідному каналі порту Темрюк ведуться днопоглиблювальні роботи.

(ПМ 21(T)/19)

(Temporary) Caution

Dredging works are being performed on approach channel of Temriuk Port.

(NtM 21(T)/19)

(T) Карта (Chart) 3627

(T) Попередження

Усім суднам, що заходять у порт Темрюк і виходять з нього, при підході до точки 45°20'24" N 37°21'32" E необхідно рухатися між віссю і правою бровкою каналу та узгоджувати свої дії з ІДПК порту Темрюк і СУРС Керченської протоки.

(ПМ 22(T)/19(2))

(Temporary) Caution

All the vessels which enter Temriuk Port and leave it, while approaching the position 45°20'24" N 37°21'32" E are required to move between the axis and the right edge of the channel and coordinate their actions with the Temriuk Port SPCI (State Port Control Inspection) and Kerchenska Strait VTMS.

(NtM 22(T)/19(2))

Розділ V. КОРЕКТУРА КАТАЛОГУ КАРТ І КНИГ
Section V. UPDATING OF CHART CATALOGUE AND BOOKS

23. Книга 701, вид. 2015 р., стор. 8. Виправити
Book 701, ed. 2015, page 8. Amend

№ карти Chart number	Сторінка Page	Рік видання Year of publication	Друк карт на замовлення (КЗ) Charts printed on demand
3230	21	2019	КЗ

24. Книга 701, вид. 2015 р., стор. 10. Виправити
Book 701, ed. 2015, page 10. Amend

№ карти Chart number	Сторінка Page	Рік видання Year of publication	Друк карт на замовлення (КЗ) Charts printed on demand
3424	33	2019	КЗ
3426	33	2019	КЗ
3434	33	2019	КЗ

25. Книга 701, вид. 2015 р., стор. 11. Виправити
Book 701, ed. 2015, page 11. Amend

№ карти Chart number	Сторінка Page	Рік видання Year of publication	Друк карт на замовлення (КЗ) Charts printed on demand
3520	35	2019	КЗ
3602	27	2019	КЗ

26. Книга 701, вид. 2015 р., стор. 12. Виправити
Book 701, ed. 2015, page 12. Amend

№ карти Chart number	Сторінка Page	Рік видання Year of publication	Друк карт на замовлення (КЗ) Charts printed on demand
3627	36	2019	КЗ

27. Книга 701, вид. 2015 р., стор. 21. Виправити
Book 701, ed. 2015, page 21. Amend

Номер Number	Назва Title	Масштаб 1: Scale 1:	Примітки Notes
3230	Від мису Тарханкут до мису Ай-Тодор Tarkhankut Cape to Ai-Todor Cape	300 000	НВ (New edition)

28. Книга 701, вид. 2015 р., стор. 27. Викреслити і натомість помістити
Book 701, ed. 2015, page 27. Delete and insert instead

Номер Number	Назва Title	Масштаб 1: Scale 1:	Примітки Notes
3602	Підходи до гирла Бистре (Новостамбульське) Approaches to Bystre (Novostambulske) Mouth	10 000	НВ (New edition)

29. Книга 701, вид. 2015 р., стор. 33. Викреслити і натомість помістити
Book 701, ed. 2015, page 33. Delete and insert instead

Номер Number	Назва Title	Масштаб 1: Scale 1:	Примітки Notes
3424	Підходи до порту Єйськ Approaches to Yeisk Port	50 000	НВ (New edition)
3426	Підходи до порту Темрюк Approaches to Temriuk Port	50 000	НВ (New edition)
3434	Від Безіменної коси до Беглицької коси Bezimenna Beak to Beglytska Beak	50 000	НВ (New edition)

30. Книга 701, вид. 2015 р., стор. 35. Викреслити і натомість помістити
Book 701, ed. 2015, page 35. Delete and insert instead

Номер Number	Назва Title	Масштаб 1: Scale 1:	Примітки Notes
3520	Таманська затока Tamanska Gulf	25 000	НВ (New edition)
	Б. Портовий пункт Тамань Taman Portpoint	10 000	Див. врізку See insert «В»

31. Книга 701, вид. 2015 р., стор. 36. Виправити
Book 701, ed. 2015, page 36. Amend

Номер Number	Назва Title	Масштаб 1: Scale 1:	Примітки Notes
3627	Порт Темрюк Temriuk Port	10 000	НВ (New edition)

32. Книга 701, вид. 2015 р., стор. 49. Викреслити і натомість помістити
Book 701, ed. 2015, page 49. Delete and insert instead

S57 ed. 3.1	Назва Title	Масштаб 1: Scale 1:	Примітки Notes
UA4T3424.000	Підходи до порту Єйськ Approaches to Yeisk Port	50 000	
UA4T3434.000	Від Безіменної коси до Беглицької коси Bezimenna Beak to Beglytska Beak	50 000	

33. Книга 701, вид. 2015 р., стор. 50. Викреслити і натомість помістити
Book 701, ed. 2015, page 50. Delete and insert instead

S57 ed. 3.1	Назва Title	Масштаб 1: Scale 1:	Примітки Notes
UA5T3520.000	Таманська затока Tamanska Gulf	25 000	
UA5T3602.000	Підходи до гирла Бистре (Новостамбульське) Approaches to Bystre (Novostambulske) Mouth	10 000	

34. Книга 701, вид. 2015 р., стор. 53. Викреслити і натомість помістити
Book 701, ed. 2015, page 53. Delete and insert instead

S57 ed. 3.1	Назва Title	Масштаб 1: Scale 1:	Примітки Notes
UA53520B.000	Портовий пункт Тамань Taman Portpoint	10 000	

ДЕРЖАВНА УСТАНОВА «ДЕРЖГІДРОГРАФІЯ»
STATE HYDROGRAPHIC SERVICE OF UKRAINE

ДЕРЖАВНА УСТАНОВА «ДЕРЖГІДРОГРАФІЯ»
STATE HYDROGRAPHIC SERVICE OF UKRAINE

ДЕРЖАВНА УСТАНОВА «ДЕРЖГІДРОГРАФІЯ»
STATE HYDROGRAPHIC SERVICE OF UKRAINE

ДЕРЖАВНА УСТАНОВА «ДЕРЖГІДРОГРАФІЯ»
STATE HYDROGRAPHIC SERVICE OF UKRAINE

ДЕРЖАВНА УСТАНОВА «ДЕРЖГІДРОГРАФІЯ»
STATE HYDROGRAPHIC SERVICE OF UKRAINE

ДЕРЖАВНА УСТАНОВА «ДЕРЖГІДРОГРАФІЯ»
STATE HYDROGRAPHIC SERVICE OF UKRAINE

Відповідальний за випуск Т. Тузак
Responsible for edition T. Tuzak

Замовлення № 2
Order No. 2

<p>Складено і підготовлено до друку філією державної установи «Держгідрографія» «Укрморкартографія»: пр-т Гагаріна, 23, м. Київ, 02094 тел./факс: (044) 292-64-44</p> <p>Свідоцтво про внесення до державного реєстру видавців, виготівників і розповсюджувачів видавничої продукції Серія ДК № 2469 від 25.04.2006</p>	<p>Compiled and prepared for publication by State Hydrographic Service of Ukraine Branch «Ukrmorcartographia»: 23, Gagarina Ave., Kyiv, 02094 tel./fax: (044) 292-64-44</p> <p>Entry certificate State registry of editors, manufacturers and distributors of publishing production Series ДК No. 2469 dated 25.04.2006</p>
---	---

Копіювання матеріалів, опублікованих у «Повідомленнях мореплавцям» державної установи «Держгідрографія», можливе тільки з дозволу видавця.
Copying of materials published in Notices to Mariners of State Hydrographic Service of Ukraine is possible only with permission of publisher.

ДЕРЖАВНА УСТАНОВА «ДЕРЖГІДРОГРАФІЯ»
STATE HYDROGRAPHIC SERVICE OF UKRAINE

ДЕРЖАВНА УСТАНОВА «ДЕРЖГІДРОГРАФІЯ»
STATE HYDROGRAPHIC SERVICE OF UKRAINE

ДЕРЖАВНА УСТАНОВА «ДЕРЖГІДРОГРАФІЯ»
STATE HYDROGRAPHIC SERVICE OF UKRAINE